

EHF

ITALIANO

ENGLISH

FRANCAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

РУССКИЙ

اللغة العربية

POLSKI

Istruzione per il montaggio e la manutenzione per
AEROEVAPORATORI COMPATTI PER MOBILI REFRIGERATI

Installation and maintenance instruction for
COMPACT UNIT COOLERS FOR REFRIGERATED CABINETS

Instruction pour le montage et l'entretien pour
EVAPORATEURS VENTILES COMPACTS POUR MEUBLES FRIGORIFIQUES.

Montage und wartungsanleitung für
KOMPAKT HOCHLEISTUNGSLUFTKÜHLER FÜR KÜHLMÖBEL

Instrucciones de mantenimiento y montaje para
AEROEVAPORADORES COMPACTOS PARA ARCONES Y ARMARIOS
FRIGORÍFICOS

инструкция по монтажу и техническому обслуживанию для
КОМПАКТНЫЕ ОХЛАДИТЕЛИ ДЛЯ ХОЛОДИЛЬНЫХ ШКАФОВ

تعليمات التركيب والصيانة ل
مبردات وحدات مدمجة للثلاجات المبردة

Instrukcja obsługi i konserwacji dla
KOMPAKTOWYCH JEDNOSTEK CHŁODNICZYCH - SZAFY CHŁODNICZE



La lingua ufficiale del documento è l'inglese, le altre si intendono come traduzioni
The official language of the document is English, other means such as translation
La langue officielle du document est l'anglais, d'autres moyens tels que la traduction
Die offizielle Sprache des Dokuments ist Englisch, alle anderen gelten als Übersetzung
El idioma oficial del documento es Inglés, otros medios como la traducción
Официальный язык документа является английский, другие средства, такие как перевод
اللغة الرسمية للوثيقة هي اللغة الإنجليزية، أما اللغات الأخرى فهي ترجمة
Oficjalnym językiem dokumentu jest język angielski, inne języki oznaczają tłumaczenie



LU-VE

EXCHANGERS

ITALIANO DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE

NORME - Gli apparecchi sono stati progettati e costruiti per poter essere incorporati in macchine come definito dalla Direttiva Macchine **2006/42/EC** e successivi emendamenti.

• **PED 2014/68/EU**

• Sicurezza del macchinario **EN 60204-1**

• Direttiva **2014/30/EC** e successivi emendamenti. Compatibilità elettromagnetica.

• **Bassa tensione** - Riferimento Direttiva **2014/35/EC**

Tuttavia non è ammesso mettere i nostri prodotti in funzione prima che la macchina nella quale essi sono incorporati o della quale essi sono una parte sia stata dichiarata conforme alla legislazione in vigore.

PRECAUZIONI: Messa in guardia contro eventuali rischi d'infortunio o di danneggiamento dei materiali in caso d'inosservanza delle istruzioni.

A) Per le operazioni di movimentazione, installazione e manutenzione, è obbligatorio:

- 1 - Personale abilitato all'uso dei mezzi di movimentazione (gru, carrello elevatore, etc.).
- 2 - Uso dei guanti di protezione.
- 3 - Non sostare sotto il carico sospeso.

B) Prima di procedere ai collegamenti elettrici, è obbligatorio:

- 1 - Personale abilitato.
- 2 - Assicurarsi che il circuito elettrico d'alimentazione sia aperto.
- 3 - L'interruttore del quadro generale d'alimentazione sia lucchettato in posizione di aperto.

C) Prima di procedere ai collegamenti dei collettori/distributori, è obbligatorio:

- 1 - Personale abilitato.
- 2 - Assicurarsi che il circuito d'alimentazione sia chiuso (assenza di pressione).
- 3 - Durante l'operazione di saldatura, assicurarsi di indirizzare la fiamma in modo da non investire la macchina (eventualmente interporre una protezione).

D) SMALTIMENTO: I prodotti LU-VE sono composti da:

Materiali plastici: polistirolo, ABS, gomma.

Materiali metallici: ferro, acciaio inox, rame, alluminio (eventualmente trattati).

Per i liquidi refrigeranti seguire le istruzioni dell'installatore dell'impianto.

E) Togliere la pellicola trasparente di protezione dalle parti metalliche verniciate.

F) Linee guida VDI 2047-2 "Igiene per scambiatori di calore"

FRANCAIS DECLARATION D'INCORPORATION DU CONSTRUCTEUR

Normes: les appareils ont été conçus et fabriqués pour être incorporés dans des machines selon la Directive Machines **2006/42/EC** et les amendements successifs.

• **PED 2014/68/EU**

• Sécurité de la machine **60204-1**

• Directive **2014/30/EC** et amendements successifs. Compatibilité électromagnétique.

• **Basse tension.** Référence directive **2014/35/EC**.

Toutefois, il est interdit de mettre nos appareils en marche avant que la machine dans laquelle ils sont incorporés ou dont ils font partie ne soit déclarée conforme à la législation en vigueur.

PRECAUTIONS: Mise en garde contre d'éventuels risques d'accident ou d'endommagement des appareils en cas de non-observation des instructions.

A) Pour les opérations de manipulation, installation et maintenance, il faut obligatoirement :

- 1 - L'intervention d'un opérateur autorisé à l'usage des appareils de manipulation (grue, chariot élévateur, etc.).
- 2 - L'utilisation de gants de protection.
- 3 - De ne pas stationner en dessous d'une charge suspendue.

B) Avant de procéder aux raccordements électriques, il faut obligatoirement :

- 1 - L'intervention d'un opérateur autorisé.
- 2 - De s'assurer que le circuit électrique d'alimentation est ouvert.
- 3 - De s'assurer que l'interrupteur du boîtier général d'alimentation est bloqué par un cadenas en position ouverte.

C) Avant de procéder aux raccordements des collecteurs/distributeurs, il faut obligatoirement :

- 1 - L'intervention de personnel qualifié.
- 2 - S'assurer que le circuit d'alimentation est fermé (absence de pression).
- 3 - Lors de la soudure, s'assurer que la flamme est dirigée de façon à ne pas toucher l'appareil (si besoin, placer une protection devant la machine).

D) ELIMINATION: Les produits LU-VE sont composés de:

Matériaux plastiques: Polystyrène, ABS, caoutchouc.

Matériaux métalliques: fer, acier inox, cuivre, aluminium (éventuellement traité).

Pour les fluides réfrigérants, suivre les instructions données par le fabricant de l'installation.

E) Ôter la pellicule transparente de protection des parties métalliques peintes.

F) Directive VDI 2047-2 "hygiène pour les échangeurs de chaleur"

ESPAÑOL DECLARACIÓN DEL FABRICANTE

Referencia Directiva de Máquinas **2006/42/EC** y posteriores modificaciones. Los productos han sido diseñados y construidos para poder incorporarse en máquinas como es indicado por la Directiva de Máquinas **2006/42/EC** con sus sucesivas modificaciones y corresponden a las siguientes normas:

• **PED 2014/68/EU**

• **EN 60335-1 (CEI 61-50)** Seguridad de los aparatos eléctricos de uso doméstico. Normas generales.

• **CEI-EN 60335-2-40** Seguridad de los aparatos de uso doméstico y similar parte 2a. Normas específicas para bombas de calor eléctricas, sistemas de aire acondicionado y deshumidificadores.

• **Directiva 2014/30/EC** y sucesivas modificaciones. Compatibilidad electromagnética.

• **Baja tensión** - Referencia Directiva **2014/35/EC**.

No está permitido poner en marcha nuestros productos antes de que el equipo en el que son incorporados haya sido declarado conforme a la legislación en vigor.

PRECAUCIONES: Advertencia contra eventuales riesgos de daños a personas o materiales, en caso de que no se sigan las instrucciones.

A) Para las operaciones de manipulación, instalación y mantenimiento es obligatorio:

- 1 - Advertir contra eventuales riesgos de daños a personas o materiales en caso de que no se sigan las instrucciones.
- 2 - Personal capacitado en el uso de máquinas para la manipulación de mercancía (grúas, elevadores, etc.).
- 3 - Utilizar guantes protectores.
- 4 - No ubicarse bajo carga suspendida.

B) Antes de que se proceda a realizar la conexión eléctrica, es necesario:

- 1 - Personal capacitado.
- 2 - Asegurarse de que el circuito de alimentación eléctrica esté abierto.
- 3 - Verificar que el interruptor del cuadro general esté bloqueado por una llave en posición abierta.

C) Antes de que se proceda a realizar la conexión de los colectores/distribuidores, es obligatorio:

- 1 - Personal capacitado.
- 2 - Asegurarse de que el circuito de alimentación esté cerrado (falta de presión).
- 3 - Durante la operación de soldadura, asegurarse de que la llama no se coloque en dirección de la máquina (opcionalmente colocar una protección).

D) EVACUACIÓN: Los productos LU-VE se componen de:

Materiales plásticos: políesteres, ABS, goma.

Materiales metálicos: hierro, acero inoxidable, cobre, aluminio (en algunos casos con pretratamiento).

Para los líquidos refrigerantes seguir las instrucciones del instalador del proyecto.

E) Eliminar la protección plástica transparente de las partes metálicas pintadas.

F) VDI 2047-2 "Limpieza para intercambiadores de calor"

ENGLISH MANUFACTURERS DECLARATION OF INCORPORATION

STANDARDS - The products are provided for incorporation in machines as defined in the EC Machine Directive **2006/42/EC** and subsequent modifications.

• **PED 2014/68/EU**

• Safety of Machinery **EN 60204-1**

• Directive **2014/30/EC** and subsequent modifications. Electromagnetic compatibility.

• **Low tension** - Reference Directive **2014/35/EC**

However it is forbidden to operate our equipment before the machine incorporating the products or making part thereof has been declared to be in conformity with the EC Machine Directive

PRECAUTIONS: guard against any injury risks or damage to materials if these instructions are not followed.

A) For moving, installing and maintenance operations it is essential to comply as follows:

- 1 - Employ authorized personnel only for using moving equipment (cranes, forklift elevators, etc.).
- 2 - Wear work gloves.
- 3 - Never remain below suspended loads.

B) Before proceeding with electrical wiring it is essential to comply as follows:

- 1 - Employ only authorized personnel.
- 2 - Make sure the power line circuit is open.
- 3 - The main switch on the general power panel is open and padlocked in this position.

C) Before proceeding with the header/distributor connections it is essential to:

- 1 - Employ only authorized personnel.
- 2 - Make sure the supply circuit is closed (no pressure).
- 3 - When performing welding operations, make sure the flame is not aimed towards the equipment (insert a shield if required).

D) DISPOSAL: LU-VE products are made of:

Plastic materials: polyethylene, ABS, rubber.

Ferrous materials: iron, stainless steel, copper, aluminium (possibly treated).

Refrigerant liquids: follow the instructions of the system installer.

E) Remove the transparent protection film from painted metallic parts.

F) VDI 2047-2 guidelines "Hygiene for heat exchangers"

DEUTSCH HERSTELLERERKLÄRUNG

NORMEN - Die Produkte sind in Übereinstimmung mit der EG Richtlinie **2006/42/EC** und nachfolgende Ergänzungen entwickelt, konstruiert und gefertigt.

• **PED 2014/68/EU**

• **Safety of Machinery EN 60204-1**

Richtlinie **2014/30/EC** und nachfolgende Ergänzungen. Elektromagnetische Kompatibilität.

• **Niederspannung** - Richtlinie **2014/35/EC**.

Die Inbetriebnahme dieser Maschine ist so lange untersagt, bis sichergestellt ist, daß die Anlage, in die sie eingebaut wurde oder von welcher sie ein Teil ist, den Bestimmungen der EG Richtlinie Maschinen entspricht.

VORSICHTSMASSNAHMEN: Warnung vor Unfall- oder Materialschadensgefahren bei Verletzung der Vorschriften.

A) Für den Innerbetrieblichen Transport, die Installation und die Wartung müssen folgende Vorschriften eingehalten werden:

- 1 - Das Personal muß für die Bedienung von innerbetrieblichen Transporteinrichtungen (Krane, Hub karren usw.) befähigt sein.
- 2 - Gebrauch von Schutzhandschuhen.
- 3 - Kein Aufenthalt von Personen unter hängenden Lasten.

B) Vor Ausführung der Elektroanschlüsse müssen folgende Vorschriften eingehalten werden:

- 1 - Fachkundiges Personal.
- 2 - Sicherstellen, daß der Stromversorgungskreis offen ist.
- 3 - Der Schalter am Hauptstromversorgungs-Schaltschrank muß mit einem Schloß versehen und geöffnet sein.

C) Vor Anschluss der Sammelrohre/Verteilerrohre müssen folgende Vorschriften eingehalten werden:

- 1 - Fachkundiges Personal.
- 2 - Sicherstellen, daß der Speisungskreis geschlossen ist (kein Druck).
- 3 - Beim Schweißen die Flamme so ausrichten, daß die Maschine nicht getroffen wird (eventuell mit einem Schutz versehen).

D) ENTSORGUNG: Die LU-VE-Produkte bestehen aus:

Plastmaterialien: Polystyrol, ABS, Gummi.

Metallmaterialien: Eisen, rostfreier Stahl, Kupfer, Aluminium (eventuell behandelt).

Bezüglich der **Kühlflüssigkeiten** sind die Vorschriften des Anlageninstallateurs zu beachten.

E) Die transparente Plastfolie von den lackierten Metallteilen entfernen.

F) Richtlinienreihe VDI 2047-2 "Hygiene bei Rückkühlwerken"

РУССКИЙ Производитель заявляет

В соответствии с директивой **2006/42/EC** с учетом поправок.

Изделия спроектированы и изготовлены для того чтобы они были применены в качестве частей агрегата в соответствии с директивой **2006/42/EC** с учетом поправок, и

• **PED 2014/68/EU**

• Директива **2014/30/EC** с учетом поправок. Электромагнитная совместимость. Низкое напряжение - Соответствие ирективе **2014/35/EC**.

Однако, не допускается вводить в эксплуатацию наши изделия прежде чем оборудование в котором оно установлено или частью, которого оно является, будет признано как соответствующее нормам законодательства

ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: При несоблюдении данных предписаний могут произойти несчастные случаи или повреждение изделий.

A) Для погрузочно-разгрузочных операций, монтажа и технического обслуживания, необходимо следующее:

- 1 - Персонал квалифицирован и допущен к управлению следующими подъемными механизмами (подъемный кран, подъемник и т.д.).
- 2 - Использовать защитные перчатки.
- 3 - Не находиться под грузом.

B) Перед тем как произвести все электрические подключения, необходимо удостовериться:

- 1 - В том, что персонал квалифицирован.
- 2 - Электрический контур незамкнут.
- 3 - Электроштит находится в доступном месте и закрыт на замок.

C) Перед тем как приступить к работе с коллекторами / дистрибьюторов, вы должны:

- 1 - Только авторизованный персонал.
- 2 - Убедиться, что контур закрыт (без давления).
- 3 - Во время операции сварки, убедитесь, что сопло пламя не направлено к оборудованию (вставить щит).

D) УТИПИЗАЦИЯ: Продукция LU-VE состоит из:

Пластик: полистирол, ABS, резина.

Металл: железо, нержавеющая сталь, медь, алюминий (обработанный).

Касательно хладагентов следует воспользоваться инструкцией по эксплуатации.

E) Снять прозрачную защитную полиэтиленовую пленку с металлических окрашенных частей

F) VDI 2047-2 "Гигиена для теплообменников"

المعايير - تم توفير المنتجات لدمجها في الآلات كما هو محدد في توجيه المفوضية الأوروبية المتعلق بالآلات رقم وتعديلاته اللاحقة. EC 2006/42

• PED 2014/68/EU

• EN 60204-1 سلامة الآلات

• EC 2014/30 توجيه رقم اللاحقة. وتعديلاته اللاحقة.

تطبيق الكهرومغناطيسي.

EC توتر منخفض - التوجيه المرجعي رقم 2014/35.

يحظر تشغيل أجهزتنا في حال عدم احتواء الآلة المدمجة في المنتجات أو التي هي جزء منها على إعلان أنها

تتوافق مع توجيه المفوضية الأوروبية المتعلق بالآلات

الاحتياطات: انتبه لحدوث أي مخاطر إصابة أو تلف في المواد إذا لم يتم اتباع هذه التعليمات.

(أ) لإجراء عمليات النقل والتثبيت والصيانة، من الضروري الالتزام بما يلي:

1- لا تستعن سوى بأفراد مؤهلين فقط في استخدام أجهزة النقل (كالمصاعد والروافع الشوكية وما إلى ذلك).

2- ارتد قفازات العمل.

3- لا تقف مطلقاً أسفل الأحمال المعلقة.

(ب) قبل المضي قدماً في توصيل الأسلاك الكهربائية، من الضروري الالتزام بما يلي:

1- لا تستعن سوى بأفراد مؤهلين فقط.

2- تأكد من فصل دائرة كابل الكهرباء.

3- لا بد أن يكون المفتاح الرئيسي على لوحة الطاقة العامة مفتوحاً ومثبتاً في هذا الوضع.

(ج) قبل المضي قدماً في وصلات المصدر /الموزع، من الضروري:

1- لا تستعن سوى بأفراد مؤهلين فقط.

2- تأكد من إغلاق دائرة المصدر (عدم وجود ضغط).

3- عند القيام بعمليات اللحام، تأكد من عدم توجيه الشعلة نحو الجهاز (أدخل عازلاً عند الضرورة).

(د) التخلص من الجهاز: صنعت منتجات لو - في من:

مواد بلاستيكية: بولي إيثيلين، أكريلونتريل بوتادين ستايرين، مطاط.

مواد حديدية: حديد، استاتستيل، نحاس، ألومنيوم (قد تكون معالجة).

سوائل التبريد: اتبع التعليمات الخاصة بتثبيت الجهاز.

(هـ) قم بإزالة غلاف الحماية الشفاف من الأجزاء المعدنية المطلية.

NORMY - Produkty są przeznaczone do wbudowania w maszyny zgodnie z definicją wyrażoną w dyrektywie Maszynowej WE 2006/42/WE i jej późniejszymi modyfikacjami.

• PED 2014/68/UE

• Bezpieczeństwo maszyn EN 60204-1

• Dyrektywa 2014/30/EC z późniejszymi zmianami. Zgodność elektromagnetyczna.

• **Niskie napięcie** - Dyrektywa referencyjna 2014/35/WE

Jednakże, zabrania się obsługi naszego sprzętu przed uznaniem maszyny (zawierającej

produkty lub będącej ich częścią) za zgodną z Dyrektywą Maszynową WE.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: Należy zapewnić ochronę przed ryzykiem obrażeń lub uszkodzeniem materiałów w przypadku nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.

A) W przypadku przenoszenia, instalacji i konserwacji, niezbędne jest:

1 - Zatrudnienie upoważnionego personelu wyłącznie do obsługi sprzętu ruchomego (dźwigów, podnośników widlowych, itp.).

2 - Noszenie rękawic roboczych.

3 - Zakaz przebywania pod wiszącymi ładunkami.

B) Przed przystąpieniem do prac z okablowaniem elektrycznym, należy wykonać następujące czynności:

1 - Powierzaj pracę wyłącznie autoryzowanemu personelowi.

2 - Upewnij się, że obwód zasilania jest otwarty.

3 - Główny wyłącznik na panelu zasilania jest otwarty i zablokowany w tej pozycji.

C) Przed przystąpieniem do podłączania dystrybutora, należy:

1 - Powierzyć pracę wyłącznie upoważnionemu personelowi.

2 - Upewnij się, że obwód zasilania jest zamknięty (brak ciśnienia).

3 - Podczas wykonywania prac spawalniczych, należy upewnić się, że płomień nie jest skierowany w stronę urządzenia (w razie potrzeby zastosuj osłonę).

D) UTYLIZACJA: Produkty LU-VE wykonane są z:

Tworzyw sztucznych: polietylen, ABS, guma.

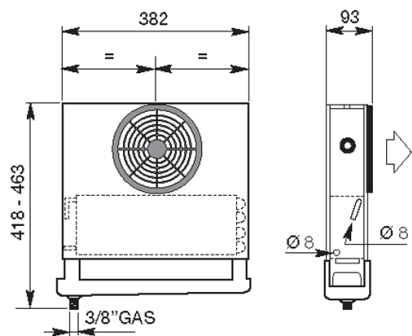
Materiałów żelaznych: żelazo, stal nierdzewna, miedź, aluminium (obrobionych).

Płyny chłodnicze: postępuj zgodnie z instrukcjami instalatora systemu.

E) Usuń przezroczystą folię ochronną z pomalowanych części metalowych.

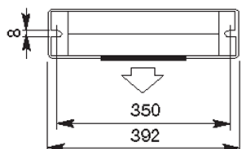
F) Wytyczne VDI 2047-2 "Higiena wymienników ciepła"

EHF50S

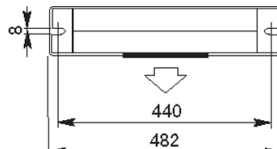
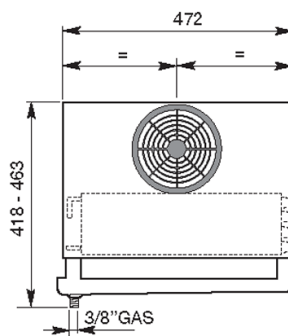


EHF...S

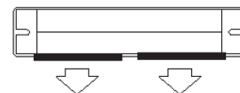
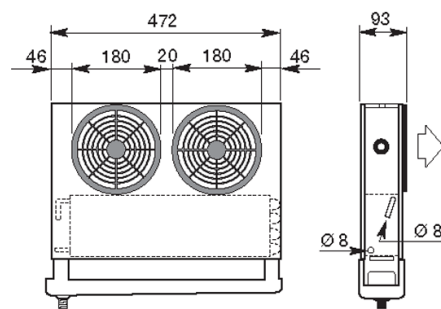
Flusso singolo
Single discharge
Single flux
Einseitig ausblasende
Flujo cada
Единый поток
تيار واحد
Pojedyncze wyladowanie



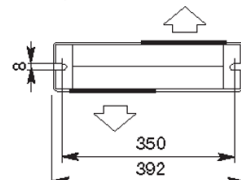
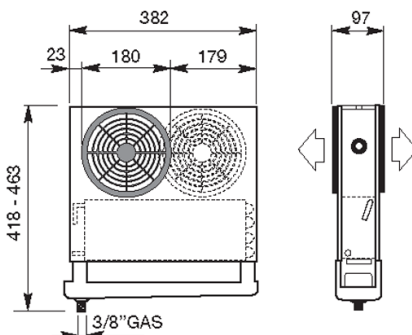
EHF60S



EHF70S



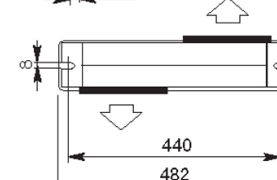
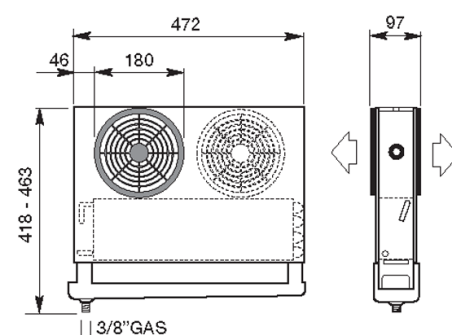
EHF55D



EHF...S

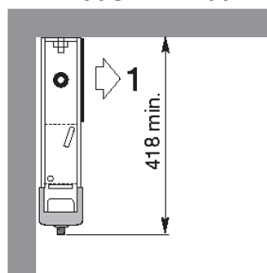
Doppio flusso
Dual discharge
Double flux
Zweiseitig ausblasende
Doble flujo
Двойной поток
تدفق مزدوج
Podwójne wyladowanie

EHF65D

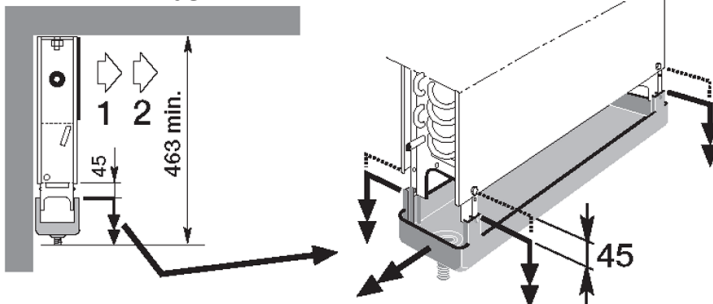


INSTALLAZIONE / INSTALLATION / INSTALLATION / AUFSTELLUNG / MONTAJE / МОНТАЖ / التركيب / INSTALACJA

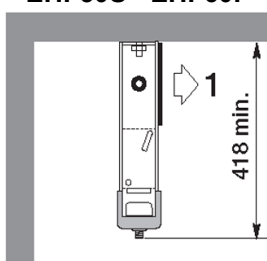
EHF50S - EHF60F



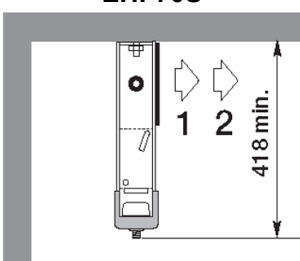
EHF70S



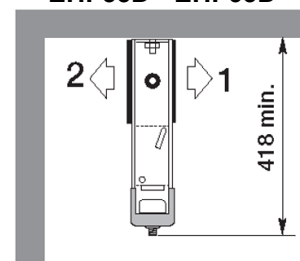
EHF50S - EHF60F

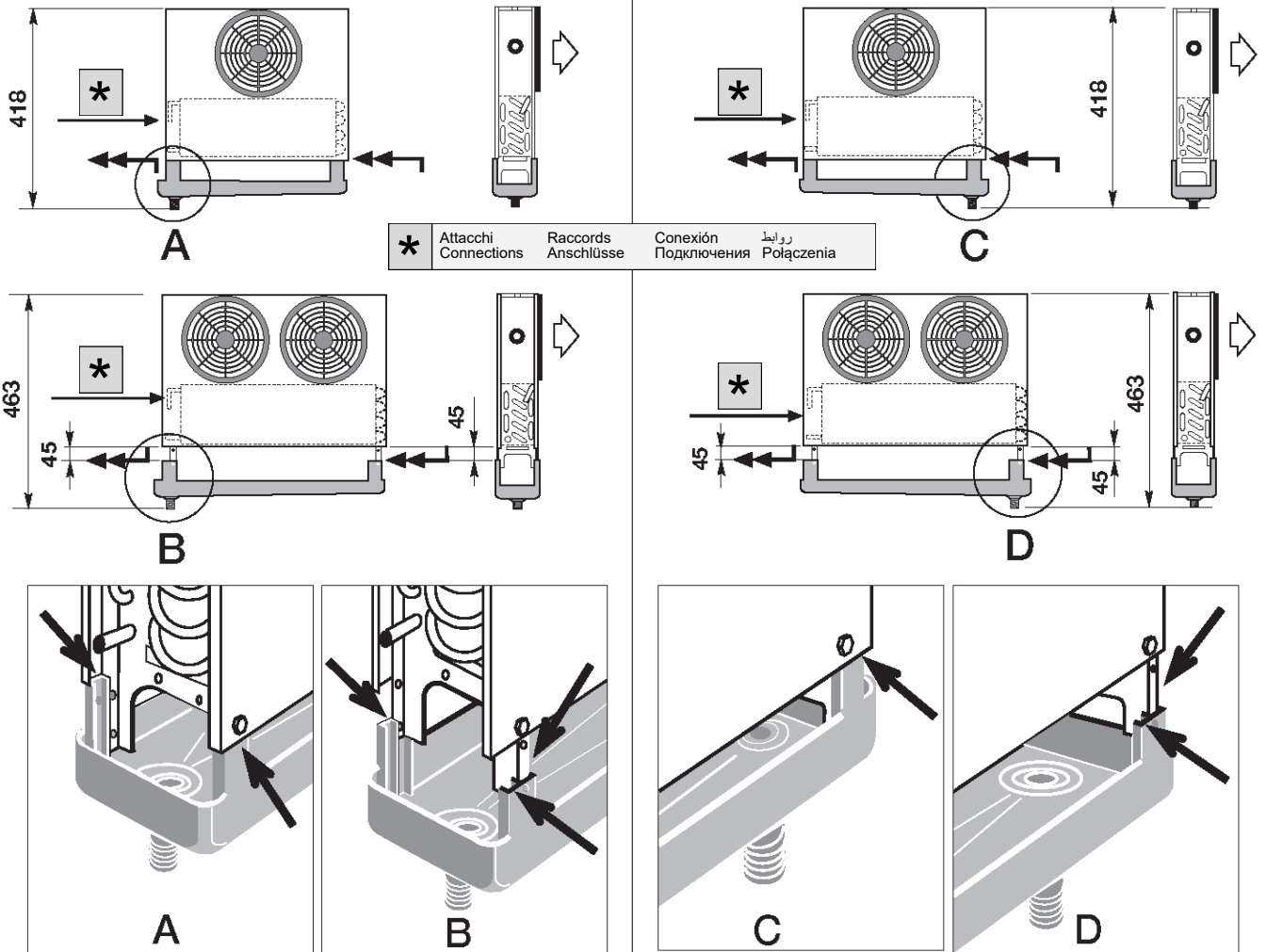


EHF70S



EHF55D - EHF65D




SBRINAMENTO ELETTRICO / ELECTRIC DEFROST / DEGIVRAGE ELECTRIQUE / ELEKTRISCHE ABTAUUNG / DESHIELO ELECTRICO / ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОТТАЙКА / إزالة الجليد الكهربائي / ODMRAŻANIE ELEKTRYCZNE

• Prima di procedere ai collegamenti elettrici, è obbligatorio assicurarsi che il circuito elettrico d'alimentazione sia aperto.

• Before proceeding with the electrical wconnections it is essential to make sure that the power line circuit is open (disconnected).

• Attention: Avant de procéder aux raccordements électriques, il est obligatoire de s'assurer que le circuit électrique d'alimentation est ouvert.

• Bevor mit dem elektrischen Anschluß begonnen wird, ist es ratsam wie folgt vorzugehen Stellen Sie sicher, daß die Zuleitung abgeschaltet ist.

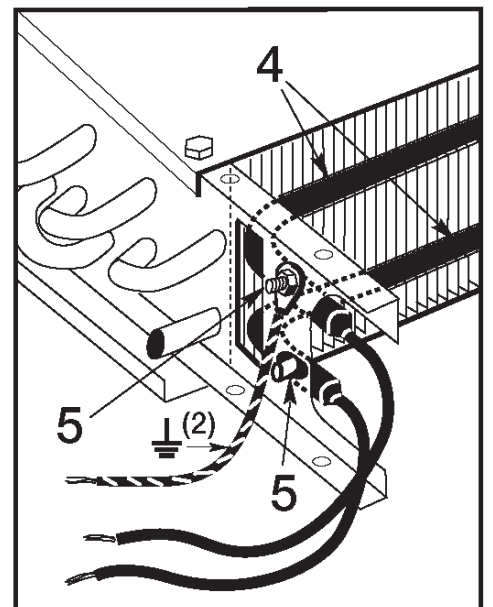
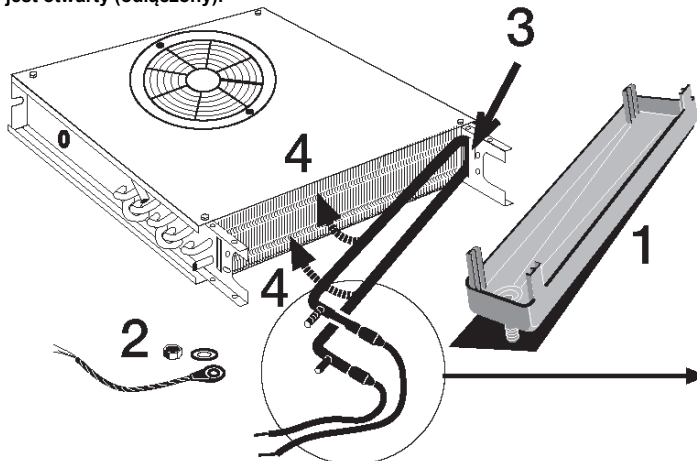
• Antes de proceder a la realización de las conexiones eléctricas, es obligatorio asegurarse de que el circuito eléctrico de alimentación esté abierto.

• Перед тем как произвести электрические подключения, необходимо удостовериться Электрический контур незамкнут.

• قبل الشروع في توصيلات المجمعات/ الموزعات، يجب الالتزام بما يلي: تأكد من إغلاق دائرة الإمداد (لا يوجد ضغط).

• Przed przystąpieniem do wykonywania połączeń elektrycznych, upewnij się, że obwód linii zasilającej jest otwarty (odłączony).

EHF	Mod./ Type	50SE	60SE	70SE	55DE	65DE
RESISTENZE ELETTRICHE / ELECTRIC HEATERS RESISTANCES ELECTRIQUES / HEIZSTABE RESISTENCIAS ELÉCTRICOS / ТЕПЛЫ / إزالة الجليد الكهربائي OGRZEWACZE ELEKTRYCZNE						
Mod./Type	(n.1)	RAB13	RAB14	RAB14	RAB13	RAB14
(230 V)	W	330 W	450 W	450 W	330 W	450 W

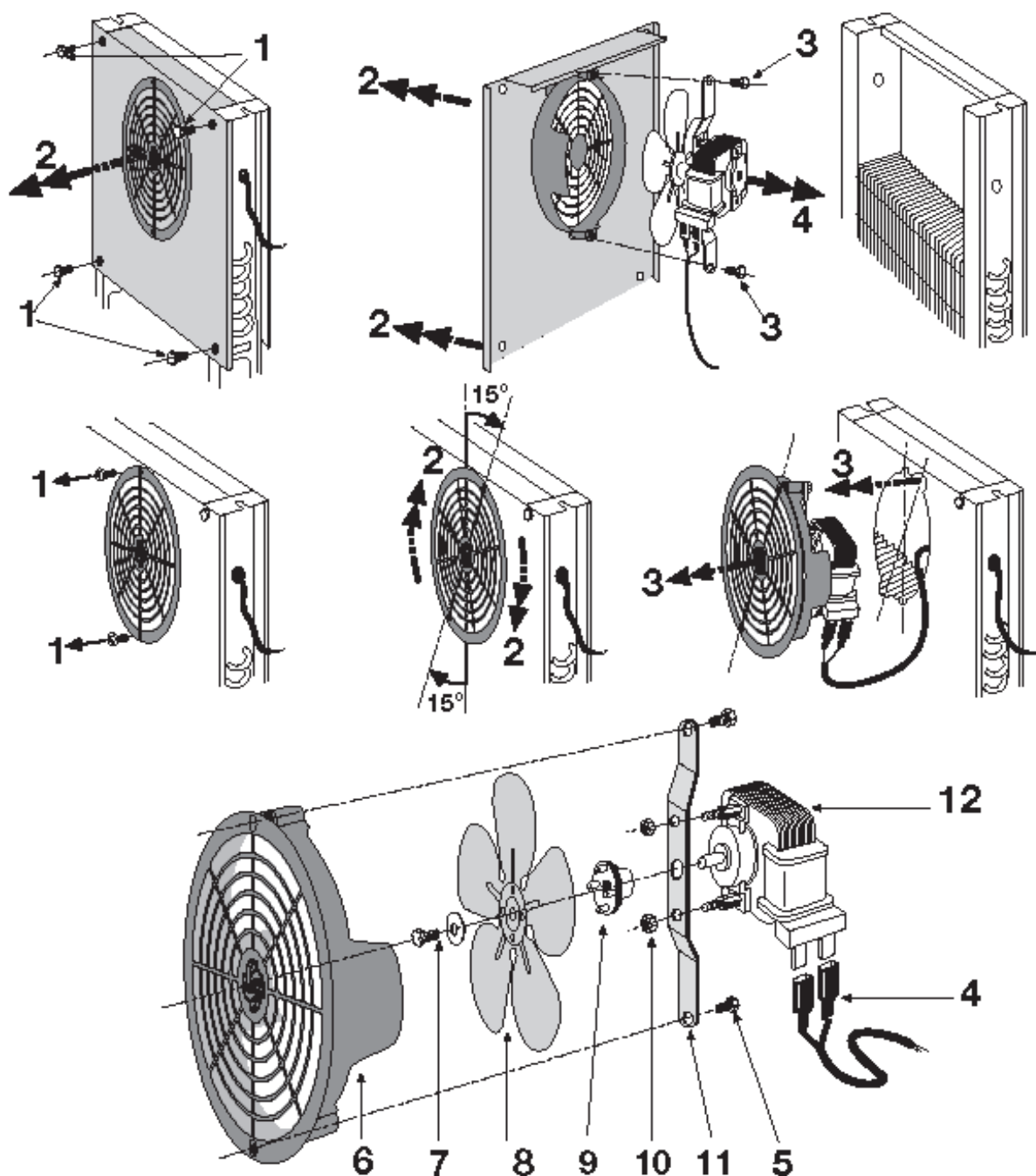


**SOSTITUZIONE MOTORE / MOTOR SUSTITUTION / SOSTITUTION MOTEUR / ERSETZUNG MOTOR
SUSTITUCIÓN DEL MOTOR / ЗАМЕНА ДВИГАТЕЛЯ / استبدال المحرك / WYMIANA SILNIKA**

- Prima di effettuare interventi è imperativo staccare l'alimentazione elettrica dell'apparecchio.
- Before any service operations are performed, switch off the electricity supply to the unit cooler.
- Avant d'effectuer une intervention de maintenance sur l'appareil il est impératif de couper l'alimentation électrique sur l'évaporateur.
- Vor jeglicher Tätigkeit am Verdampfer ist die Stromzuführung zu unterbrechen!

- Antes de efectuar cualquier intervención es necesario desconectar la alimentación eléctrica del equipo
- Перед проведением данных работ следует отключить напряжение в электросети.
- قبل إجراء أي عمليات صيانة، قم بإيقاف تشغيل مصدر الكهرباء للمبرد.
- Przed przystąpieniem do czynności serwisowych należy odłączyć dopływ prądu do chłodnicy urządzenia.

EHF...		50S	60S	70S	55D	65D
MOTORE / MOTOR MOTEUR / MOTOR MOTOR / мотор / المحرك / SILNIK	n° x Ø154 mm	1	1	2	2	2
	Mod./Type/النوع (1-230 V 50 HZ)	W4	W4	W4	W4	W4
VENTOLA / FAN VENTILATEUR / LÜFTER VEENTILADOR / вентилатор / المراوح / WENTYLATOR	Mod./Type 50 Hz	154/25/5P	154/25/5P	154/25/5P	154/25/5P	154/25/5P
Assorbimento motore x n° 1 Motor power consumption x n° 1 Puissance moteur x n° 1 Motorleistung x n° 1 Consumo motores x n° 1 Потребление энергии x n° 1 استهلاك كهرباء الموتور N° 1 Pobór mocy silnika x n° 1	W	34W	34W	68W	68W	68W
	A	0,26A	0,26A	0,52A	0,52A	0,52A



• Ci riserviamo di apportare alla nostra produzione tutte le modifiche atte a migliorarne il rendimento o l'aspetto senza previa comunicazione e senza impegno per quanto riguarda la produzione precedente.

Tutte le caratteristiche tecniche sono indicate sui cataloghi dei prodotti.

• We reserve the right to make modifications in order to improve the performance or appearance of our products at any time without notice and without any obligation to previous production.

All technical characteristics are stated in the product catalogues.

• Nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques de construction de nos appareils sans avis préalable, et sans aucun engagement vis-à-vis des fournitures précédentes.

Toutes les caractéristiques techniques sont indiquées dans les catalogues des produits.

• Da wir bestrebt sind, unsere Erzeugnisse ständig zu verbessern, sind für Konstruktions und Spezifikationsänderungen alle Rechte vorbehalten.

Alle technischen Eigenschaften sind in den Katalogen der Erzeugnisse angegeben

• Nos reservamos el derecho de modificar toda nuestra producción, en orden de mejorar los rendimientos ó acabado, sin necesidad de comunicación previa y sin asumir ninguna obligación en lo que respecta a los equipos fabricados con fecha anterior a la de producir dichas modificaciones.

Todas las características técnicas son indicadas en los catálogos de los productos

• Производитель оставляет за собой право вносить изменения в характеристики в целях повышения производительности и изменять внешний вид изделий в любое время без предварительного уведомления и без каких-либо обязательств.

Все технические характеристики заявлены в каталоге продукции.

• نحتفظ بالحق في إجراء تعديلات لتحسين أداء أو مظهر منتجاتنا في أي وقت دون إشعار ودون أي التزام بإنتاج مسبق. تم ذكر كافة المواصفات الفنية في كتالوجات المنتجات.

• Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w celu poprawy wydajności lub wyglądu naszych produktów w dowolnym czasie (bez powiadomienia i bez obowiązku wcześniejszej produkcji).

Wszystkie parametry techniczne są podane w katalogach produktów.

NOTE - NOTES - UWAGI



LU-VE S.p.A.

21040 UBOLDO VA ITALY - Via Caduti della Liberazione, 53

Tel. +39 02 96716.1 - Fax +39 02 96780560

E-mail: sales@luvegroup.com

www.luve.it